

DEFINÍCIA POJMOV A ÚVODNÉ USTANOVENIA

1. Cestovná kancelária (ďalej len „CK“): Mgr. Eva Samborská - AQUAMARIN, sídlo: Horná 44, 974 01 Banská Bystrica, Register: Zápis na OÚ v Banskej Bystrici vložka č.: 601 - 2939, IČO: 14157047.
2. Cestujúci: fyzická osoba, ktorá uzatvára zmluvu o službách cestovného ruchu alebo ktorej majú byť poskytnuté služby cestovného ruchu na základe uzatvorenej zmluvy o službách cestovného ruchu. Všetky osoby na strane cestujúceho sú povinné plniť svoje povinnosti vyplývajúce zo zmluvy o službách cestovného ruchu spoločne a nerozdielne.
3. Predajné miesto: prevádzkareň alebo iný priestor, kde obchodník obvykle vykonáva svoju podnikateľskú činnosť, vrátane webového sídla alebo iných prostriedkov diaľkovej komunikácie, ktoré umožňujú uzatvorenie zmluvy bez súčasnej fyzickej prítomnosti zmluvných strán.
4. Všeobecné zmluvné podmienky CK sú neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy o službách cestovného ruchu.

I. ZMLUVA O SLUŽBÁCH CESTOVNÉHO RUCHU

1. Zmluva o službách cestovného ruchu (ďalej len zmluva) vzniká medzi CK a cestujúcim na základe riadne vyplnenej a podpísanej zmluvy potvrdenej CK alebo inou CK splnomocnenou cestovnou kanceláriou alebo cestovnou agentúrou, ktoré sprostredkovávajú služby CK. Za riadne vyplnenú a podpísanú zmluvu cestujúcim v zmysle predchádzajúcej vety sa považuje aj riadne vyplnená a podpísaná zmluva jeho zákonným zástupcom alebo splnomocneným zástupcom. Zmluva platí pre všetky ďalšie osoby na nej uvedené. Za plnenie zmluvných záväzkov ostatných osôb uvedených na zmluve ručí cestujúci č. 1 (objednávateľ) a to ako za plnenie svojich vlastných záväzkov.

Obsah zmluvy je určený katalógom, dodatočnými ponukami, resp. ponukami zverejnenými na webovom sídle www.aquamarin.sk. V prípade, že údaje uvedené v katalógu, dodatočných ponukách, na webovom sídle www.aquamarin.sk a zmluve sa rozchádzajú, záväznými sú údaje obsiahnuté v zmluve a môžu byť upravené len so súhlasom zmluvných strán. Potvrdením zmluvy sa CK cestujúcim zaväzuje zabezpečiť služby v dohodnutom rozsahu, kvalite a v súlade s dohodnutými podmienkami. Písomné doklady a informácie, ktoré poskytne cestujúcemu iná splnomocnená cestovná kancelária alebo cestovná agentúra, ktorá sprostredkováva služby CK, nie sú súčasťou zmluvy, ak sú v rozpore s popisom alebo s informáciami o službách cestovného ruchu v katalógu, v iných písomných dokladoch vydaných CK alebo na webovom sídle www.aquamarin.sk

2. Osoba, ktorá koná za cestujúceho, alebo ako cestujúci, podpisom zmluvy potvrdzuje, že je na základe zákona alebo splnomocnenia oprávnená v mene cestujúceho uzatvoriť zmluvu a že v prípade uzatvorenia zmluvy v prospech inej osoby táto vyjadrila súhlas s účasťou na službách cestovného ruchu. Takáto osoba prehlasuje, že disponuje súhlasom na spracúvanie osobných údajov tejto osoby a že ju informoval o podmienkach spracúvania podľa tejto zmluvy. Všetka korešpondencia potrebná pre naplnenia zmluvy bude vedená s osobou, ktorá koná za cestujúceho, alebo ako cestujúci.

II. CENOVÉ A PLATOBNÉ PODMIENKY

1. Cena služieb cestovného ruchu je zmluvnou cenou, dohodnutou písomne medzi CK a cestujúcim č. 1 (objednávateľom) v zmluve. Zo zliav poskytovaných CK, má cestujúci nárok len na tie, ktoré sú v platnosti ku dňu vzniku zmluvného vzťahu, kedy si ich musí aj uplatniť, inak jeho nárok na ich poskytnutie zaniká. V prípade možnosti využitia viacerých

druhov zliav nie je možná ich kumulácia, cestujúci si môže vybrať tú, ktorá je pre neho výhodnejšia, ak nie je určené alebo výslovne dohodnuté s CK inak.

2. Pri poskytovaní zliav pre deti je rozhodujúci vek dieťaťa k poslednému dňu, kedy končí čerpanie služieb.
3. Právo na poskytnutie všetkých objednaných služieb vzniká cestujúcemu až zaplatením ceny služieb v plnom rozsahu a splnením ostatných podmienok poskytnutia služieb.
4. CK má právo požadovať pri uzatváraní zmluvy zaplatenie zálohy v minimálnej výške 50 % ceny všetkých objednaných služieb cestovného ruchu (okrem cestovného poistenia, ktoré musí cestujúci zaplatiť v plnej výške už pri podpísaní zmluvy). Zvyšnú časť ceny za všetky objednané služby je cestujúci povinný zaplatiť najneskôr v lehote do 30 dní pred začatím čerpania služieb cestovného ruchu.
5. V prípade vzniku zmluvného vzťahu v lehote kratšej ako 30 dní pred začatím čerpania služieb cestovného ruchu, je cestujúci povinný zaplatiť 100 % ceny objednaných služieb cestovného ruchu pri vzniku zmluvného vzťahu.
6. Za deň zaplatenia sa považuje deň, kedy boli peňažné prostriedky pripísané na účet CK, resp. prevzaté CK v hotovosti.
7. Cestujúci majú nárok na poskytnutie služieb len po zaplatení celej ceny uvedenej na zmluve. V prípade, že objednávateľ alebo cestujúci z akýchkoľvek dôvodov nedodržia termíny a výšky platieb podľa zmluvy, CK je oprávnená odmietnuť poskytnutie služby a CK bude považovať konanie cestujúceho za odstúpenie od zmluvy v zmysle ods. 1 čl. III. písm. c) s povinnosťou cestujúceho uhradiť odstúpné vo výške uvedenej v ods. 4 čl. VI.
8. CK nie je povinná vrátiť zaplatenú cenu za služby cestovného ruchu, ak cestujúci nečerpá služby cestovného ruchu z dôvodov za ktoré nezodpovedá CK.

III. PRÁVA A POVINNOSTI CESTUJÚCEHO

1. K základným právam cestujúceho patrí:
 - a) Právo na riadne poskytnutie zmluvne dohodnutých a úplne zaplatených služieb cestovného ruchu.
 - b) Právo na riadne poskytnutie informácií, týkajúcich sa objednaných služieb, ktoré sú CK známe, ako i oboznámenie sa so zmenami, o ktorých sa CK neskôr dozvedela, ak bola zaplatená cena za služby.
 - c) Právo odstúpiť od zmluvy kedykoľvek aj bez udania dôvodu pred začiatkom čerpania služieb, a to za podmienok podľa čl. VI. týchto podmienok.
 - d) Právo písomne oznámiť CK pred začiatkom čerpania služieb cestovného ruchu, že služby bude čerpať namiesto neho iná osoba uvedená v oznámení. Oznámenie musí obsahovať aj oznámenie nového objednávateľa, že súhlasí s uzatvorenou zmluvou a spĺňa všetky dohodnuté podmienky účasti na službách cestovného ruchu. Toto právo môže objednávateľ uplatniť v primeranej lehote, najneskôr však sedem dní pred začatím čerpania služieb cestovného ruchu; dňom doručenia oznámenia sa osoba uvedená v oznámení stáva cestujúcim. Pôvodný cestujúci a nový cestujúci spoločne a nerozdielne zodpovedajú za zaplatenie zvyšku ceny služieb cestovného ruchu a všetkých poplatkov, príplatkov a iných nákladov, ktoré vzniknú v súvislosti so zmenou cestujúceho a o ktorých ich CK informuje. Administratívny poplatok za zmenu cestujúceho v zmluve v lehote 7 a viacej dní pred začatím čerpania služieb cestovného ruchu je vo výške 17 € za osobu (vrátane detí). V lehote 6 a menej dní pred začiatkom čerpania služieb cestovného ruchu sa postupuje sa ako pri odstúpení od zmluvy, pričom platia

podmienky odstupného podľa článku VI., ak nie je dohodnuté inak.

Pri dojednaní spoločnej a nerozdielnej zodpovednosti pôvodného a nového cestujúceho za zaplatenie ceny služieb cestovného ruchu, je CK oprávnená postupovať podľa ods. 3 čl. II v prípade, že cena služieb cestovného ruchu nebude uhradená.

e) Právo na reklamáciu podľa čl. VII. týchto podmienok.

f) Právo na kontakt na zástupcu CK, na ktorého sa cestujúci môže obrátiť v ťažkostiach v priebehu čerpania služieb so žiadosťou o pomoc, a ktorý je zároveň oprávnený prijímať a vybavovať reklamácie.

2. K základným povinnostiam cestujúceho patrí najmä:

a) poskytnúť CK nevyhnutnú súčinnosť, ktorá je potrebná pre riadne zabezpečenie a poskytnutie služieb cestovného ruchu, najmä pravdivo a úplne vyplniť požadované údaje vrátane akýchkoľvek zmien týchto údajov a predložiť všetky potrebné doklady podľa požiadaviek CK. V prípade riadneho nesplnenia si tejto povinnosti je cestujúci povinný uhradiť CK všetky náklady a škodu, ktorá poskytnutím nesprávnych a neúplných údajov CK vznikla.

b) Nahlásiť vopred čerpanie služieb inými osobami ako štátnymi príslušníkmi SR, v opačnom prípade CK nezodpovedá za riadne poskytnutie služieb cestovného ruchu týmto osobám. Iní ako slovenskí štátni príslušníci zodpovedajú sami za splnenie všetkých potrebných náležitostí (napr. pasových, colných, devízových a iných predpisov krajiny miesta služby), ktorými je čerpanie služieb v SR a v zahraničí pre nich podmienené.

c) Zaplatiť cenu služieb v plnom rozsahu za všetky objednané služby v zmysle čl. II. týchto podmienok.

d) V prípade oznámenia dodatočných zmien ohľadne objednaných služieb cestovného ruchu oznámiť bezodkladne, najneskôr v stanovenej lehote písomne svoje stanovisko CK.

e) Prevziať od CK všetky doklady, potrebné na čerpanie objednaných a zaplatených služieb cestovného ruchu, skontrolovať správnosť údajov v nich uvedených a tieto doklady si vziať so sebou.

f) V prípade, že zistí nesprávnosť údajov podľa čl. III. bod 2 písm. e), je povinný o tom bezodkladne informovať CK.

g) Pri čerpaní služieb sa presne riadiť pokynmi a informáciami oznámenými CK, pokynmi sprievodcu alebo zástupcu CK, ako aj pokynmi priamych poskytovateľov služieb a dodržiavať stanovený program a príslušné právne predpisy navštívenej krajiny ako i miesta pobytu a objektu; v prípade ich porušenia alebo pri závažnom narušovaní programu alebo čerpania služieb môže byť cestujúci vylúčený z účasti na službách cestovného ruchu, čím cestujúci stráca právo na tieto ako i na ďalšie nevyužívané služby, a to bez nároku na vrátenie zaplatenej ceny za služby cestovného ruchu.

h) Niesť sám zodpovednosť a uhradiť prípadnú škodu, ktorú svojím konaním počas čerpania služieb v ubytovacom zariadení, v dopravnom prostriedku alebo inej osobe spôsobil.

ch) Zaisťovať u osôb mladších ako 15 rokov sprievod a dohľad dospelého účastníka počas čerpania služieb cestovného ruchu, podobne zaisťovať sprievod a potrebný dohľad aj u osôb, ktorých zdravotný alebo osobný stav to vyžaduje.

i) Pri vlastnej doprave si zabezpečiť potrebné doklady k cestám do zahraničia (zelená karta, medzinárodný vodičský preukaz, atď.).

j) V prípade poskytnutia osobných údajov inej fyzickej osoby cestujúci prehlasuje, že disponuje jej súhlasom, ktorý kedykoľvek

na žiadosť CK vie doložiť a zároveň ju informoval o podmienkach spracúvania osobných údajov CK.

k) Cestujúci sú povinní dodržiavať všetky colné, devízové a ostatné predpisy Slovenskej republiky a navštívenej krajiny. Cestujúci musia mať u seba platné cestovné doklady. Povinnosť mať vlastný (individuálny) cestovný doklad sa vzťahuje na každého cestujúceho, bez ohľadu na vek cestujúceho, a teda aj na deti bez ohľadu na ich vek. Cestujúci je uzrozumení so skutočnosťou, že v prípade ak mu bude znemožnené čerpanie služieb cestovného ruchu z dôvodu neplatnosti jeho cestovného dokladu alebo z dôvodu, že nemá vlastný (individuálny) cestovný doklad, za túto skutočnosť CK nenesie zodpovednosť a rovnako nezodpovedá ani za škodu, či ujmu, ktorá v dôsledku nesplnenia tejto povinnosti cestujúcemu vznikne.

IV. PRÁVA A POVINNOSTI CK

1. CK je povinná pred uzatvorením zmluvy presne, jasne, pravdivo a úplne informovať o všetkých skutočnostiach, ktoré sú jej známe a ktoré môžu mať vplyv na rozhodnutie záujemcu o kúpu služieb cestovného ruchu.

2. CK nezodpovedá za úroveň tých služieb, ktoré si cestujúci sám objedná u tretích osôb.

3. CK je v dostatočnom časovom predstihu pred začatím čerpania služieb cestovného ruchu povinná poskytnúť cestujúcemu pokyny vrátane ubytovacieho poukazu (voucher) a to ich zaslaním na elektronickú alebo poštovú adresu cestujúceho uvedenú v zmluve, alebo iným spôsobom dohodnutým s CK. Pokyny sa doručujú len jednému cestujúcemu zo zmluvy, ktorý informuje všetkých ostatných cestujúcich uvedených v zmluve, pokiaľ nie je písomne dohodnuté inak.

V. ZMENA DOHODNUTÝCH SLUŽIEB

1. Pred začiatkom čerpania služieb cestovného ruchu:

a) Ak je CK nútená pred začiatkom čerpania služieb cestovného ruchu zmeniť podstatnú podmienku zmluvy, navrhne objednávateľovi zmenu zmluvy. Ak navrhovaná zmena zmluvy vedie aj k zmene ceny služieb cestovného ruchu, musí sa v návrhu nová cena uviesť. Objednávateľ má právo sa rozhodnúť, či so zmenou zmluvy súhlasí alebo či od zmluvy odstúpi bez zaplatenia odstupného. Svoje rozhodnutie musí písomne oznámiť CK v lehote stanovenej cestovnou kanceláriou

b) CK si vyhradzuje právo zrušiť služby cestovného ruchu v dôsledku udalostí, ktorým nie je možné zabrániť ani pri vynaložení všetkého úsilia alebo v dôsledku nepredvídateľných a neobvyklých okolností.

c) Ak CK odstúpi od zmluvy z dôvodu zrušenia služieb cestovného ruchu pred ich začiatkom alebo ak objednávateľ nesúhlasí s navrhovanou zmenou zmluvy podľa písmena a), má objednávateľ právo žiadať, aby mu CK na základe novej zmluvy poskytla iné služby cestovného ruchu najmenej v kvalite, ktorá zodpovedá službám dohodnutých v pôvodnej zmluve, ak CK môže takéto služby cestovného ruchu ponúknuť. Pri uzatvorení novej zmluvy sa platby uskutočnené na základe pôvodnej zmluvy považujú za platby podľa novej zmluvy. Ak je cena nových služieb cestovného ruchu nižšia ako už uskutočnené platby, CK je povinná tento rozdiel objednávateľovi vrátiť najneskôr do 14 dní odo dňa uzatvorenia novej zmluvy.

2. Počas čerpania služieb cestovného ruchu:

a) Ak po začiatku čerpania služieb cestovného ruchu CK neposkytne objednávateľovi služby alebo ich podstatnú časť riadne a včas alebo zistí, že mu ich nebude môcť poskytnúť, aj keď ju k tomu zmluva zaviazala, je povinná bezodkladne urobiť také opatrenia, aby čerpanie služieb cestovného ruchu mohlo

pokračovať. Ak pokračovanie čerpania služieb cestovného ruchu nie je možné zabezpečiť inak ako prostredníctvom služby nižšej kvality než sú uvedené v zmluve, je CK povinná vrátiť objednávateľovi rozdiel ceny medzi ponúkaným a poskytnutými službami cestovného ruchu. V prípade zabezpečenia služieb na minimálne rovnakej úrovni (napr. náhradné ubytovanie v hoteli rovnakej, resp. vyššej kategórie) sú všetky ďalšie nároky cestujúceho vylúčené.

b) CK nenesie zodpovednosť za následky zmenených alebo neposkytnutých služieb alebo programu, zapríčinených udalosťou, ktorej nebolo možné zabrániť ani pri vynaložení všetkého úsilia, alebo v dôsledku neobvyklých a nepredvídateľných okolností.

3. Zmena termínu a ubytovania žiadaná zo strany cestujúceho.

a) Zmena zmluvy na základe písomnej požiadavky cestujúceho, ktorej predmetom je buď zmena termínu alebo ubytovania bude zo strany CK uskutočnená, pokiaľ to bude možné.

b) Ak má niektorá z týchto zmien za následok zmenu termínu, alebo ubytovania, je cestujúci povinný zaplatiť skutočne vynaložené náklady CK, ktoré CK vznikli v súlade s preknihovaním, a to:

i) ak je o zmenu požiadané v lehote viac ako 31 dní pred začiatkom čerpania služieb cestovného ruchu je poplatok vo výške 17,- € za každú preknihovanú zmenu,

ii) v prípade žiadosti cestujúceho o zmenu v lehote 30 a menej dní pred začiatkom čerpania služieb cestovného ruchu, postupuje sa ako pri odstúpení od zmluvy, pričom platia podmienky odstúpenia podľa článku VI., ak nie je dohodnuté inak.

VI. ODSÚPENIE OD ZMLUVY, ODSUPNÉ

1. CK má právo odstúpiť od zmluvy pred začatím čerpania služieb cestujúcimi len z dôvodu zrušenia služieb cestovného ruchu alebo z dôvodu porušenia povinností objednávateľa, ktoré boli vopred zmluvne dohodnuté. Písomné oznámenie odstúpenia od zmluvy s uvedením dôvodov zasiela CK doporučeným listom resp. mailom na adresu objednávateľa uvedenú v zmluve. Účinky odstúpenia od zmluvy nastávajú dňom doručenia oznámenia.

2. Objednávateľ má právo odstúpiť od zmluvy kedykoľvek pred začiatkom čerpania služieb cestovného ruchu:

a) bez udania dôvodu;

b) ak nedôjde k uzatvoreniu novej zmluvy podľa článku V. ods. 1, písmeno a) týchto Všeobecných zmluvných podmienok;

c) z dôvodov porušenia povinností CK vyplývajúcich zo zmluvy. Oznámenie o odstúpení od zmluvy spíše objednávateľ buď formou záznamu v predajnom mieste, kde služby cestovného ruchu zakúpil alebo ho na dané predajné miesto pošle doporučenou poštou. Účinky odstúpenia od zmluvy nastávajú dňom spísania záznamu a dňom doručenia písomného oznámenia na predajné miesto, kde si objednávateľ služby cestovného ruchu zakúpil.

3. Ak je dôvodom odstúpenia od zmluvy porušenie povinností CK alebo ak nedôjde k uzatvoreniu novej zmluvy podľa článku V. ods. 1 písmeno a), je CK povinná bez zbytočného odkladu vrátiť objednávateľovi celú sumu, ktorú od neho dostala na úhradu ceny služieb cestovného ruchu podľa zrušenej zmluvy, pričom objednávateľ nie je povinný zaplatiť CK odstúpné.

4. Ak nie je dôvodom odstúpenia objednávateľa od zmluvy porušenie povinností CK, ktoré sú určené zmluvou, alebo ak CK odstúpi od zmluvy z dôvodu porušenia povinností objednávateľom, je objednávateľ povinný zaplatiť CK pri odstúpení od zmluvy odstúpné z vopred stanovenej celkovej ceny služieb cestovného ruchu, nasledovne:

a) 25 % z ceny služieb cestovného ruchu, ak cestujúci odstúpi od zmluvy v lehote 46 dní a viac pred termínom začatia čerpania služieb,

b) 35 % z ceny služieb cestovného ruchu, ak cestujúci odstúpi od zmluvy v lehote 45 - 31 dní pred termínom začatia čerpania služieb,

c) 45 % z ceny služieb cestovného ruchu, ak cestujúci odstúpi od zmluvy v lehote 30 - 21 dní pred termínom začatia čerpania služieb,

d) 75 % z ceny služieb cestovného ruchu, ak cestujúci odstúpi od zmluvy v lehote 20 - 15 dní pred termínom začatia čerpania služieb,

e) 85 % z ceny služieb cestovného ruchu, ak cestujúci odstúpi od zmluvy v lehote 14 - 6 dní pred termínom začatia čerpania služieb,

f) 100 % ceny služieb cestovného ruchu, ak cestujúci odstúpi od zmluvy v lehote 5 a menej dní pred termínom začatia čerpania služieb.

Ak objednávateľ uzavrel aj cestovné poistenie, v prípade odstúpenia objednávateľa od zmluvy, si toto poistenie uplatňuje (stornuje) priamo v Union poisťovni a.s. za podmienky, že cestovné poistenie nebude čerpať.

CK má právo odčítať odstúpné od uhradenej celej alebo čiastočnej zálohovej platby. Pokiaľ bude odstúpné vyššie ako úhrada zálohy cestujúcim, je cestujúci povinný uhradiť tento rozdiel do 14 dní od uskutočneného doúčtovania. Pokiaľ bude odstúpné nižšie ako úhrada zálohy cestujúcim, je CK povinná vrátiť cestujúcemu tento rozdiel do 14 dní od uskutočneného doúčtovania. Cestujúci je povinný vrátiť všetky ceniny (voucher) pri odstúpení od zmluvy, ak mu boli vydané v listinnej podobe, inak mu CK po odrátaní príslušného odstúpného nevráti peniaze až do preukázateľného nezneužitia týchto cenín. Po odrátaní odstúpného obdrží cestujúci naspäť zvyšok zo zaplatenej čiastky.

V prípade, ak jeden z viacerých cestujúcich pri jednej zmluve ruší svoju účasť na službách cestovného ruchu (napr. zrušenie účasti jednej osoby v 2-lôžkovej izbe) a zmluvné strany sa nedohodnú inak, je tento cestujúci povinný uhradiť v rámci odstúpného aj príplatok za jednolôžkovú izbu, podobne to platí pri obsadzovaní ubytovania, ktoré je kalkulované na vyšší počet osôb alebo pevne stanovený počet osôb.

Zaplatenie príplatku za jednolôžkovú izbu sa nevyžaduje v prípade, ak cestujúci, ktorý odstúpil od zmluvy uhradil zmluvnú pokutu vo výške 100% z celkovej ceny objednaných služieb.

Ak odstúpi od zmluvy 1 alebo viac cestujúcich v apartmáne (resp. v štúdiu), sú zostávajúci cestujúci povinní doplatiť v stanovenom termíne náklady na neobsadené lôžka v apartmáne (resp. v štúdiu). Pokiaľ tak cestujúci neurobí, bude toto CK posudzovať ako odstúpenie od zmluvy zo strany cestujúceho podľa tohto článku VI.

Pre určenie počtu dní pri výpočte odstúpného sa započítava aj deň, kedy došlo k riadnemu odstúpeniu od zmluvy. Do počtu dní sa nezapočítava deň, v ktorom má byť poskytnutá prvá služba.

V prípade, že cestujúci nezačne čerpať zabezpečené služby z akéhokoľvek dôvodu, alebo na základe vlastného rozhodnutia ich nevyčerpá vôbec alebo z časti, nemá nárok na vrátenie ceny za nečerpané služby.

VII. REKLAMAČNÉ KONANIE

V prípade, že rozsah a kvalita služieb cestovného ruchu sú na nižšej ako dohodnutej úrovni, vzniká cestujúcim právo na reklamáciu. Cestujúci je povinný uplatniť právo na odstránenie chyby poskytnutých služieb bez zbytočného odkladu, a to priamo na mieste u dodávateľa služby alebo zástupcu CK tak, aby mohla byť zjednaná okamžitá náprava. Ak nie je možné okamžite zjednať nápravu, musí byť spísaný písomný záznam s presným označením služieb cestovného ruchu a predmetom reklamácie. Záznam podpíše poverený zástupca CK alebo dodávateľa služieb cestovného ruchu a reklamujúci. Tento potvrdený písomný záznam ešte nie je považovaný za reklamáciu a účastník pobytu

alebo služby je povinný ho predložiť spolu s reklamáciou v CK bezodkladne, najneskôr však do troch mesiacov od skončenia čerpania služieb cestovného ruchu, inak mu právo zaniká. Na všetky reklamácie v súlade s týmito podmienkami je CK povinná odpovedať písomnou formou, a to najneskôr do 30 dní od obdržania reklamácie. CK zodpovedá cestujúcim len za porušenie záväzkov vyplývajúcich z uzatvorenej zmluvy. Za predmet reklamácie sa nepovažujú také majetkové škody a ujmy, ktoré sú predmetom poistného krytia poisťovne na základe poistnej zmluvy o cestovnom poistení, ani také ujmy, ktoré sú z poistenia vyňaté. Ak cestujúci úplne alebo sčasti nevyužije objednané a zaplatené a cestovnou kanceláriou zabezpečené služby cestovného ruchu, nevzniká cestujúcemu nárok na úhradu alebo zľavu z ceny týchto služieb cestovného ruchu. V zmysle zákona č. 391/2015 Z.z o alternatívnom riešení spotrebiteľských sporov má spotrebiteľ právo podať návrh na začatie alternatívneho riešenia sporu pri súčasnom splnení podmienok, t.j. ak spotrebiteľ nie je spokojný so spôsobom, ktorým predávajúci vybavil jeho reklamáciu alebo ak sa domnieva, že predávajúci porušil jeho práva a tiež ak sa obrátil na predávajúceho so žiadosťou o nápravu a predávajúci na túto jeho žiadosť odpovedal zamietavo alebo na ňu neodpovedal do 30 dní odo dňa jej odoslania. Subjektom alternatívneho riešenia sporov medzi CK a jej klientom je Inšpektorát Slovenskej obchodnej inšpekcie so sídlom v Bratislave, pre Banskobystrický kraj - Dolná 46, 974 00 Banská Bystrica 1. Úplný zoznam subjektov alternatívneho riešenia sporov je možné nájsť na stránke Ministerstva hospodárstva SR – www.mhsr.sk. CK nezodpovedá za škodu, ktorú nezavinila ona ani jej dodávateľia pobytu alebo služby a škoda bola spôsobená cestujúcim alebo treťou osobou, ktorá nie je spojená s poskytovaním služieb cestovného ruchu alebo udalosťou, ktorej nebolo možné zabrániť ani pri vynaložení všetkého úsilia alebo v dôsledku neobvyklých a nepredvídateľných okolností.

Cestujúci (objednávateľ) v mene všetkých cestujúcich uvedených na zmluve prijatím pokynov potvrdzuje, že do zahraničia vycestuje dobrovoľne a súhlasí s vycestovaním za podmienok, určených každým štátom individuálne (na základe opatrení vlády jednotlivých krajín podľa podmienok pre COVID-19). Môže sa jednať napr. o povinné nosenie rúška, dodržiavanie odstupov a obmedzený pobyt na pláži, v reštauráciách, dezinfekcia a hygiena rúk a pod. 1. Cestujúci (objednávateľ) v mene všetkých klientov uvedených na zmluve akceptuje, že niektoré služby v mieste pobytu môžu byť zrušené alebo obmedzené napr. animácie, iný typ plážového servisu, upravené stravovanie formou bufetových stolov a pod. a potvrdzuje, že nebude uvedené obmedzenia reklamovať.

VIII. DÔLEŽITÉ UPOZORNENIA, VYBAVENIE A SLUŽBY

1. CK ponúka a odporúča cestujúcim uzatvoriť komerčné cestovné poistenie pre účastníkov zájazdov, ktoré pokrýva rôzne riziká (zdravotné, úrazové, strata batožiny, zodpovednosť za škodu, poistenie odstúpeného pre účastníkov zájazdov a pod.). Cena cestovného poistenia pre účastníkov zájazdov je uvedená v zmluve o službách cestovného ruchu, presný rozsah krytia a podmienky sú uvedené v informáciách poisťovacej spoločnosti, ktoré objednávateľ dostane od CK. Poistná zmluva, je uzatvorená medzi cestujúcim a príslušnou poisťovacou spoločnosťou. V prípade vzniku poistnej udalosti poskytuje CK súčinnosť. CK nehradí poplatky za lekárske ošetrenie ani ďalšie úkony, nemôže sa vyjadrovať k výške nárokov cestujúceho na úhradu nákladov, súvisiacich s poistnou udalosťou, ani k podmienkam vzniku poistnej udalosti.

2. Označenie zariadenia niektorých ubytovacích zariadení v Chorvátsku podľa počtu hviezdíček (*) nemusí zodpovedať európskym štandardom. V popise je však uvedené vybavenie objektu. Izby s výhľadom na more, resp. izby obrátené na morskú

stranu sú väčšinou s priamym alebo bočným výhľadom na more, ktorému môže čiastočne brániť zeleň alebo časť budovy. Príplatok „morská strana“ negarantuje z izby výhľad na more. Označuje len orientáciu izby v smere na more (aj z bočnej strany) a nezaručuje ani polohu izby prízemie, resp. poschodie.

3. Vybavenie, veľkosť a poloha izieb aj v zariadeniach tej istej triedy nie sú vždy rovnaké.

4. Apartmány sú kompletne vybavené základným nábytkom a kuchynskými potrebami podľa predpokladaného počtu osôb v apartmáne. Vybavenie kuchynky slúži len na prípravu jednoduchých jedál. Vo vybavení nie sú čistiace prostriedky, mydlo, toaletný papier, utierky, deky a uteráky. Počas pobytu nie je v apartmánoch a penziónoch zabezpečené upratovanie, vynášanie smetí ani výmena uterákov.

5. Kúpeľne ubytovacích zariadení, najmä nižších tried, často nie sú vybavené mydlom. Postelňa bielizeň a uteráky sa vymieňajú v závislosti od kategórie hotela, zväčša však 1x za pobyt.

6. Popis jednotlivých ubytovacích zariadení a ich okolia, ako aj popis hotelových služieb zodpovedá skutočnosti známej k 01.01.2023. CK nemôže zodpovedať za prípadné zmeny, ktoré nastali neskôr, napr. začatie stavebnej činnosti, ktorú nemá možnosť ovplyvniť ani obmedziť.

7. CK rovnako nemá vplyv na nepredvídané vplyvy životného prostredia na kvalitu služieb (napr. živelné pohromy a búrky, ktoré môžu viesť k dočasným výpadkom elektrickej energie, vody a pod., zmena majiteľa, ktorá môže ovplyvniť zmenu rozsahu a kvality služieb, krátkodobé znečistenie mora a pod.). Neovplyvniteľnou skutočnosťou, s ktorou sa cestujúci môžu v jednotlivých destináciách stretnúť, je výskyt hmyzu a drobných živočíchov v ubytovacích zariadeniach, a to i napriek intenzívnemu úsiliu poskytovateľov služieb na ich odstránenie.

8. CK ako i majitelia - prevádzkovatelia jednotlivých ubytovacích kapacít taktiež nemôžu niesť zodpovednosť za vzhľad, či úpravu pozemkov susediacich s danou kapacitou, nakoľko tieto pozemky nie sú jej súčasťou.

9. Internetové pripojenie je v niektorých ubytovacích zariadeniach možné buď káblové alebo cez WiFi. Využívanie týchto technológií v dovolenkových destináciách je určené skôr na príležitostné využitie a ich kvalita/rýchlosť závisí od technického stavu siete, momentálnej prevádzky a ďalších ovplyvňujúcich faktorov.

10. Parkovanie vozidiel je vo vybraných zariadeniach za poplatok.

11. Stravovanie je poskytované podľa noriem zahraničného partnera. Stravovanie typu „bufetové stoly“ znamená formu jedla samoobslužným spôsobom, prípadne vlastným výberom, kde Vám hotelová obsluha jedlo nakladá. Množstvo a sortiment je plne v kompetencii hotela. Stravovania typu kontinentálne raňajky pozostáva z teplého nápoja, pečiva alebo chleba, masla a džemu. Rozšírené kontinentálne raňajky obsahujú navyše jeden ďalší druh jedla, ako napr. saláma, šunka, syr alebo vajíčko.

12. Cestujúci sami zodpovedajú za platnosť svojich cestovných dokladov v dobe účasti na službách cestovného ruchu. Cestujúci, ktorí si zabezpečujú vlastnú dopravu, zodpovedajú za akékoľvek potrebné doklady nevyhnutné k cestám do zahraničia (zelená karta, medzinárodný vodičský preukaz a pod.). K dňu 01.01.2023 sa pre cesty do Chorvátska (pre občanov SR) nevyžadovalo vízum ani zvláštne zdravotné formality. Pre vstup do Chorvátska potrebujú občania SR (vrátane detí) buď vlastný platný cestovný pas alebo občiansky preukaz.

IX. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1. Tieto Všeobecné zmluvné podmienky pre zmluvy o službách cestovného ruchu cestovnej kancelárie AQUAMARIN sú spracované v zmysle Občianskeho zákonníka a v znení neskorších

predpisov. V ostatnom platia v plnom rozsahu príslušné ustanovenia Obchodného zákonníka.

2. Podpisom zmluvy cestujúci potvrdzuje, že predtým ako uzatvoril zmluvu sa s jej obsahom ako aj so všetkými jej súčasťami oboznámil a bezvýhradne s ňou súhlasí. Zároveň potvrdzuje, že sa oboznámil a súhlasí s obsahom týchto Všeobecných zmluvných podmienok pre zmluvy o službách cestovného ruchu a dojednaní v nich obsiahnuté akceptuje.

3. Všetky údaje a skutočnosti obsiahnuté v katalógu a na webovom sídle www.aquamarin.sk o službách, cenách a cestovných podmienkach zodpovedajú informáciám známym v dobe tlače a zverejnenia na www.aquamarin.sk a CK si vyhradzuje právo ich zmeny do doby uzatvorenia zmluvy s cestujúcim. CK nezodpovedá za obsah inzertných strán uverejnených v katalógu, cenníku a iných materiáloch, ktoré CK vydáva a ktoré sú poskytnuté tretími osobami a neručí za správnosť údajov uvedených v prospektoch, ktorých vydavateľom nie je a nemôže ich ovplyvniť.

4. Cestujúci v zmysle všeobecného nariadenia o ochrane údajov a platného zákona o ochrane osobných údajov poskytuje CK osobné údaje na účel uzavretia tejto zmluvy s CK, plnenia a dodatočného potvrdenia podmienok tejto zmluvy, spracovania objednávky, realizácie dodávky, zúčtovania platieb a nevyhnutnej komunikácie medzi zmluvnými stranami. CK poskytne údaje cestujúceho uvedeným príjemcom: cestovným agentúram, ubytovacím zariadeniam, spolupracujúcim tretím stranám (iným poskytovateľom služieb), Slovenskej obchodnej inšpekcii, súdu, orgánom činným v trestnom konaní, subjektom, ktorým poskytnutie osobných údajov vyplýva CK zo zákona. CK postupuje pri zaobchádzaní s osobnými údajmi cestujúceho v súlade s ustanoveniami nariadenia a platného zákona o ochrane osobných údajov. Cestujúci je povinný svoje osobné údaje uvádzať správne a pravdivo a bez zbytočného odkladu informovať CK o ich zmene. V prípade, ak cestujúci neposkytne CK osobné údaje, nie je možné uzatvoriť zmluvný vzťah. Osobné údaje bude CK spracúvať a archivovať v súlade s osobitnými predpismi počas 10 rokov odo dňa skončenia zmluvného vzťahu. Cestujúci, ktorého osobné údaje sú spracúvané, má právo od CK požadovať prístup k osobným údajom, ktoré sa ho týkajú, ako aj právo na opravu, vymazanie alebo obmedzenie spracúvania týchto údajov. Cestujúci má súčasne právo namietať proti spracúvaniu osobných údajov, ktoré sa ho týkajú, právo na prenosnosť týchto údajov, právo kedykoľvek súhlas na spracúvanie osobných údajov odvolať a právo podať návrh na začatie konania.

Ak dotknutá osoba udelila súhlas na spracúvanie osobných údajov na marketingové účely, CK spracúva osobné údaje dotknutej osoby na základe § 13 ods. 1 písm. a) zákona o ochrane osobných údajov, a to na marketingové účely.

5. Ak sa cestujúci domnieva, že spracúvanie osobných údajov, ktoré sa ho týka, je v rozpore so všeobecným nariadením o ochrane údajov, alebo zákonom, má právo podať sťažnosť dozornému orgánu, ktorým sa rozumie Úrad na ochranu osobných údajov Slovenskej republiky, Hraničná 12, 820 07 Bratislava. Prípadné otázky týkajúce sa ochrany osobných údajov môže cestujúci adresovať zodpovednej osobe CK e-mailom na: aquamarin@aquamarin.sk, resp. na adresu: Cestovná kancelária Aquamarin, Horná 44, 974 01 Banská Bystrica.

6. Tieto všeobecné zmluvné podmienky cestovnej kancelárie AQUAMARIN pre zmluvy o službách cestovného ruchu nadobúdajú platnosť dňa 01.01.2023 a považujú sa za neoddeliteľnú súčasť zmluvy o službách cestovného ruchu. Všetky údaje, obsiahnuté v ponukových katalógoch ako i jednotlivé ustanovenia týchto podmienok sú aktuálne ku dňu uverejnenia a vychádzajú zo skutočností a právneho stavu k 01.01.2023. Zmluvné vzťahy, ktoré vznikli medzi cestujúcim a CK

pred 01.01.2023 a právne vzťahy z nich vyplývajúce, sa riadia právnou a zmluvnou úpravou platnou a účinnou pred 01.01.2023.